

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

21.01.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Michael TASCHLER	X		
Gemeindereferent - Assessore	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferentin - Assessore	Katja SCHUSTER			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Straßenwesen - Schneeräumdienst Winter 2024/2025, 2025/2026 und 2026/2027 - Genehmigung der Stundenaufstellungen, Erhöhung der Ausgabenverpflichtungen und Liquidierung der zustehenden Vergütungen

Viabilità - Servizio di sgombero neve inverno 2024/2025, 2025/2026 e 2026/2027 - Approvazione dei rendiconti, aumento dell'impegno di spesa e liquidazione dei compensi spettanti

X	unverzüglich vollstreckbar immediatamente eseguibile
---	---

Betreff: Straßenwesen - Schneeräumdienst Winter 2024/2025, 2025/2026 und 2026/2027 - Genehmigung der Stundenaufstellungen, Erhöhung der Ausgabenverpflichtungen und Liquidierung der zustehenden Vergütungen

Festgehalten, dass mit eigenen Beschlüssen vom 24.09.2024 folgende Einzelunternehmen und Inhaber von landwirtschaftlichen Betrieben mit der Schneeräumung und mit der Einschotterung der Gemeindestraßen in den Wintermonaten 2024/2025, 2025/2026 und 2026/2027 beauftragt wurden und zwar wie folgt:

Oggetto: Viabilità - Servizio di sgombero neve inverno 2024/2025, 2025/2026 e 2026/2027 - Approvazione dei rendiconti, aumento dell'impegno di spesa e liquidazione dei compensi spettanti

Preso atto che con proprie delibere del 24.09.2024 sono state incaricate le seguenti imprese individuali e i proprietari di aziende agricole con il servizio di sgombero neve e con lo spargimento di ghiaia sulle strade comunali durante le stagioni invernali 2024/2025, 2025/2026 e 2026/2027 e ciò come segue:

Beschluss delibera	Übernehmer Affidatario	Beschreibung funktionale Lose Descrizione lotti funzionali
346	Einzelfirma / Impresa individuale Hintner Johann Niederpichl 1 „Hochwieser“ St. Nr. / cod. fisc. HNT JNN 66D15 L601Y MwSt. Nr. / part. IVA 02239320217	Los 1 Pichl - Verzeichnis Straßen: Niederpichl inkl. Treyerhof, Schintholz, Ede, Greit, Bircha, Veidergarten, Pifang sowie die dazugehörenden Parkplätze Außerpichl inkl. Parkplatz Schule und Abtransport von Schnee zu den Sammelstellen Lotto 1 Colle - Elenco strade: via Niederpichl inkl. maso Treyer, via Schintholz, Ede, Greit, Bircha, Veidergarten, Pifang con i relativi parcheggi a Colle di Fuori, incluso il parcheggio della scuola ed il trasporto della neve ai punti di raccolta
347	Einzelfirma / Impresa individuale Seiwald Wilhelm Unterplanken 4/b „Hauser“ St. Nr. / cod. fisc. SWLWHL68D21L601Q MwSt. Nr. / part. IVA 01734110214	Los 2 Pichl - Verzeichnis Straßen: Innerpichl bis Winklerhof, Oberplanken, Unterplanken samt Wohnbauzone, Henzing-Förro, Parkplätze in der Wohnbauzone und in der Sportzone Unterplanken sowie definierte Fläche beim Skilift und Abtransport von Schnee zu den Sammelstellen Lotto 2 Colle - Elenco strade: Colle di dentro fino al maso Winkler, Planca di Sopra, Planca di Sotto inclusa zona abitativa, via Henzing-Förro, parcheggi nella zona abitativa e nella zona sportiva a Planca di Sotto, nonché superfici presso lo skilift ed il trasporto della neve ai punti di raccolta
348	Einzelfirma / Impresa individuale Schaller Daniel Preindl Nr./n. 11/a St. Nr./cod. fisc. SCHDNL67L01H786 MwSt. Nr./part. IVA 02795730213	Los 3 St. Martin Dorf - Verzeichnis Straßen: Steinegge, Kargruben, Karbach, Unterstein, St. Martin, Lahn-Piza-Mahr, Preindl und Burgweg sowie Parkplatz in St. Martin und Einschotterung in der Gewerbezone „Im Steinanger“ und Abtransport von Schnee zu den Sammelstellen Lotto 3 S. Martino Paese - Elenco strade: Steinegge, Kargruben, Karbach, Unterstein, via S. Martino, Lahn-Piza-Mahr, Preindl und Burgweg, nonché il parcheggio S. Martino e lo spargimento ghiaia nella zona produttiva Im Steinanger ed il trasporto della neve ai punti di raccolta
349	Einzelfirma / Impresa individuale Haberer Reinhold Kopeirn Nr./n. 2 „Gräfler“ St. Nr. / cod. fisc. HBRRL70H06 L601Q MwSt. Nr. / part. IVA 02297790210	Los 4 St. Martin / St. Magdalena - Verzeichnis Straßen: Gasse, Bergerstrasse, Pater-Steinmair-Weg, Stegen-Ribisen-Scheibe, Kopeirn-Harmer, Lanzberg, Breite, Parkplätze Skilift, Rotmoos und Breite und Abtransport von Schnee zu den Sammelstellen Lotto 4 San Martino / S. Maddalena - Elenco strade: Gasse, via Berger, via Pater Steinmair, Stegen-Ribisen-Scheibe, Kopeirn-Harmer, Lanzberg, Breite, parcheggi Skilift, Rotmoos e Breite ed il trasporto della neve ai punti di raccolta
350	Einzelfirma / Impresa individuale Hintner Markus Pater Haspinger-Straße Nr./n. 8/a „Kradorf“ St. Nr. / cod. fisc. HNTMKS69D12B220S MwSt. Nr. / part. IVA 01444550212	Los 5 St. Magdalena - Verzeichnis Straßen: Schuer-Tolder/Selbenbach, Mühlweg, Kirchweg, St. Anna-Weg, Madleitn, Hirnberg, Oberhaberer-Binter-Jeler-Gatterer, Parkplatz Schlosser und Parkplatz bei der Kirche und Abtransport von Schnee zu den Sammelstellen Lotto 5 S. Maddalena - Lista strade: Schuer-Tolder/Selbenbach, Mühlweg, Kirchweg, St. Anna-Weg, Madleitn, Hirnberg, Oberhaberer-Binter-Jeler-Gatterer, parcheggio Schlosser e parcheggio presso la chiesa ed il trasporto della neve ai punti di raccolta

Festgestellt, dass der Dienst in den Monaten November-Dezember 2024 zur vollen Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung ausgeführt wurde, und dass die Auftragnehmer folgende Stundenaufstellungen vorgelegt haben:

Constatato, che il servizio nei mesi novembre-dicembre 2024 è stato eseguito con piena soddisfazione dell'amministrazione comunale e che gli affidatari hanno presentato i seguenti rendiconti di spesa:

Los / lotto	Übernehmer / Affidatario	geleistete Stunden / ore prestate	€/h	Betrag netto / importo netto	Betrag inkl. 22 % MwSt. / importo IVA 22% incl.
1	Hintner Johann Niederpichl 1 „Hochwieser“ St. Nr. / cod. fisc. HNT JNN 66D15 L601Y MwSt. Nr. / part. IVA 02239320217	57 h 30 min	119,90€	6.894,25 €	8.410,99 €
2	Seiwald Wilhelm Unterplanken 4/b „Hauser“ St. Nr. / cod. fisc. SWL WHL 68D21 L601Q MwSt. Nr. / part. IVA 01734110214	83 h 48 min	119,99€	10.055,16 €	12.267,30 €
3	Schaller Daniel Preindl Nr./n. 11/a St. Nr./cod. fisc. SCH DNL 67L01 H786I MwSt. Nr./part. IVA 02795730213	58 h	119,90€	6.954,20 €	8.484,12 €
4	Haberer Reinhold Kopeirn Nr./n. 2 „Gräfler“, St. Nr. / cod. fisc. HBR RHL 70H06 L601Q MwSt. Nr. / part. IVA 02297790210	64 h	119,90€	7.673,60 €	9.361,79 €
5	Hintner Markus Pater Haspinger-Str. Nr./n. 8/a „Kradorf“ St. Nr. / cod. fisc. HNT MKS 69D12 B220S MwSt. Nr. / part. IVA 01444550212	53 h	119,00€	6.307,00 €	7.694,54 €
Gesamtbetrag / Totale				37.884,21 €	46.218,74 €

- dass die Abrechnungen stichprobenweise überprüft wurden.

- che i rendiconti sono stati visionati a campione.

Festgestellt, dass die Kosten für folgende Lose wegen der häufigen Schneefälle höher als erwartet sind:

Constatato che i costi per i seguenti lotti, a causa delle frequenti nevicate, sono superiori rispetto al previsto:

Los / lotto Übernehmer / Affidatario	Beschluss / delibera	verpflichteter Nettobetrag / importo netto impegnato	Betrag inkl. 22 % MwSt. / importo IVA 22% incl.	noch zu verpflichtender Nettobetrag / importo netto ancora da impegnare	Betrag inkl. 22 % MwSt. / importo IVA 22% incl.
1 - Hintner Johann	346/24.09.2024	4.796,00 €	5.851,12 €	2.098,25 €	2.559,87 €
2 - Seiwald Wilhelm	347/24.09.2024	5.119,57 €	6.245,88 €	4.935,59 €	6.021,42 €
3 - Schaller Daniel	348/24.09.2024	5.515,40 €	6.728,79 €	1.438,80 €	1.755,33 €
4 - Haberer Reinhold	349/24.09.2024	5.635,30 €	6.875,07 €	2.038,30 €	2.486,72 €
5 - Hintner Markus	350/24.09.2024	3.371,67 €	4.113,44 €	2.935,33 €	3.581,10 €
Gesamtbetrag / Totale				13.446,27 €	16.404,44 €

Nach dafürhalten, deshalb die mit Beschlüssen des Gemeindevorstandes Nr. 346 vom 24.09.2024, Nr. 347 vom 24.09.2024, Nr. 348 vom 24.09.2024, Nr. 349 vom 24.09.2024 und Nr. 350 vom 24.09.2024 eingegangene Ausgabenverpflichtungen, um obgenannte Beträge zu erhöhen;

Ritenuto pertanto di aumentare, tali importi degli impegni di spesa assunti con delibere della giunta comunale n. 346 d.d. 24.09.2024, 347 d.d. 24.09.2024, 348 d.d. 24.09.2024, 349 d.d. 24.09.2024 e 350 d.d. 24.09.2024;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Visto i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
---	--

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 20.01.2025, Prot.Nr. 0000560 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. Cx8AddUUw+DjPSiDTRWcKg9igz342zK6MWkhG8CAyuE=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 20.01.2025 n. prot. 0000560 con impronta digitale n. Cx8AddUUw+DjPSiDTRWcKg9igz342zK6MWkhG8CAyuE=;
--	---

hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
---	---

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 17.01.2025, Prot.Nr. 0000517 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. XFnc5ZLEl+Cqv3vknYGvVgU2HnwPPF5tMZQS/vTUPDM=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 17.01.2025, n. prot. 0000517 con impronta digitale n. XFnc5ZLEl+Cqv3vknYGvVgU2HnwPPF5tMZQS/vTUPDM=;
--	--

In die geltende Gemeindeordnung und in die Satzung dieser Gemeinde wurde Einsicht genommen;	Visto l'Ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto di questo Comune;
---	---

beschließt	la Giunta comunale
der Gemeindeausschuss	delibera
einstimmig,	unanimemente

- | | |
|--|--|
| 1. die in den Prämissen angeführten Stundenaufstellungen, vorgelegt von den landwirtschaftlichen Betriebsinhabern, die mit dem Dienst der Schneeräumung in den Monaten November-Dezember 2024 beauftragt wurden, mit einem Gesamtbetrag von 37.884,21 Euro (zzgl. 22% MwSt.) wie folgt zu genehmigen und zu liquidieren: | 1. di approvare e liquidare i rendiconti relativi al servizio di sgombero neve come descritto nelle premesse, presentato dagli operatori agricoli, appaltatori del servizio, relativamente al periodo novembre-dicembre 2024 per un ammontare di spesa complessiva di Euro 37.884,21 (più 22% IVA) come segue: |
|--|--|

Los / lotto	Übernehmer / Affidatario	geleistete Stunden / ore prestate	€/h	Betrag netto / importo netto	Betrag inkl. 22 % MwSt. / importo IVA 22% incl.
1	Hintner Johann Niederpichl 1 „Hochwieser“ St. Nr. / cod. fisc. HNT JNN 66D15 L601Y MwSt. Nr. / part. IVA 02239320217	57 h 30 min	119,90€	6.894,25 €	8.410,99 €
2	Seiwald Wilhelm Unterplanken 4/b „Hauser“ St. Nr. / cod. fisc. SWLWHL68D21L601Q MwSt. Nr. / part. IVA 01734110214	83 h 48 min	119,99€	10.055,16 €	12.267,30 €
3	Schaller Daniel Preindl Nr./n. 11/a St. Nr./cod. fisc. SCHDNL67L01H786 MwSt. Nr./part. IVA 02795730213	58 h	119,90€	6.954,20 €	8.484,12 €
4	Haberer Reinhold Kopeirn Nr./n. 2 „Gräfler“ St. Nr. / cod. fisc. HBRRHL70H06 L601Q MwSt. Nr. / part. IVA 02297790210	64 h	119,90€	7.673,60 €	9.361,79 €
5	Hintner Markus Pater Haspinger-Str. Nr./n. 8/a „Kradorf“ St. Nr. / cod. fisc. HNTMKS69D12B220S MwSt. Nr. / part. IVA 01444550212	53 h	119,00€	6.307,00 €	7.694,54 €
Gesamtbetrag / Totale				37.884,21 €	46.218,74 €

- | | |
|--|---|
| 2. die mit Beschlüssen des Gemeindeausschusses Nr. 346 vom 24.09.2024, Nr. 347 vom 24.09.2024, Nr. 348 vom 24.09.2024, Nr. 349 vom 24.09.2024 und Nr. 350 vom 24.09.2024 übernommene Ausgabenverpflichtungen wie folgt zu erhöhen: | 2. di aumentare gli impegni di spesa assunti con delibere della giunta comunale n. 346 d.d. 24.09.2024, 347 d.d. 24.09.2024, 348 d.d. 24.09.2024, 349 d.d. 24.09.2024 e 350 d.d. 24.09.2024 come segue: |
|--|---|

Los / lotto	Übernehmer / Affidatario	noch zu verpflichten- der Nettobetrag / importo netto ancora da impegnare	Betrag inkl. 22 % MwSt. / importo IVA 22% incl.
1	Hintner Johann Niederpichl 1 „Hochwieser“ St. Nr. / cod. fisc. HNT JNN 66D15 L601Y MwSt. Nr. / part. IVA 02239320217	2.098,25 €	2.559,87 €
2	Seiwald Wilhelm Unterplanken 4/b St. Nr. / cod. fisc. SWLWHL68D21L601Q MwSt. Nr. / part. IVA 01734110214	4.935,59 €	6.021,42 €
3	Schaller Daniel, Preindl Nr./n. 11/a St. Nr./cod. fisc. SCHDNL67L01H786I, MwSt. Nr./part. IVA 02795730213	1.438,80 €	1.755,33 €
4	Haberer Reinhold Kopeirn Nr./n. 2 „Gräfler“ St. Nr. / cod. fisc. HBRRHL70H06 L601Q MwSt. Nr. / part. IVA 02297790210	2.038,30 €	2.486,72 €
5	Hintner Markus Pater Haspinger-Str. Nr./n. 8/a „Kradorf“ St. Nr. / cod. fisc. HNTMKS69D12B220S MwSt. Nr. / part. IVA 01444550212	2.935,33 €	3.581,10 €
Gesambetrag / Totale		13.446,27 €	16.404,44 €

3. die Mehrausgabe in Höhe von insgesamt **16.404,44 Euro** gemäß der nachstehenden Übersicht zu verpflichten:
3. di impegnare la spesa suplessiva di **Euro 16.404,44** come risulta dal seguente prospetto:

CIG	Begünstigter / beneficario	Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno	Kapitel / Artikel capitolo / articolo	Kompetenz competenza	Betrag importo
B2D55087FA	SCHALLER DANIEL	19/2025	10051.03.21500	2025	1.755,33 €
B2D5505581	HINTNER JOHANN	20/2025	10051.03.21500	2025	2.559,87 €
B2D5507727	SEIWALD WILHELM	32/2025	10051.03.21500	2025	6.021,42 €
B2D5506654	HABERER REINHOLD	33/2025	10051.03.21500	2025	2.486,72 €
B2D55098CD	HINTNER MARKUS	42/2025	10051.03.21500	2025	3.581,10 €

4. der geschuldete Betrag, laut Abrechnungstabelle, wird im Sinne des Gesetzes vom 10.08.2010, Nr. 136 mittels Bankgutschrift auf das zweckgebundene Konto der einzelnen Auftragnehmer überwiesen.
4. l'importo dovuto per le prestazioni riportate nel rendiconto tabellare sarà versato tramite bonifico bancario sui conti correnti dedicati dei singoli affidatari, ai sensi della Legge 10.08.2010, n. 136.
5. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2. für unverzüglich vollstreckbar erklärt, um zügig die Zahlung vornehmen zu können.
5. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, al fine di poter effettuare celermente il pagamento.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 23.01.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 23.01.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.